

[Redacted]

[Redacted]

[Redacted]

[Redacted]

[Redacted]







■ المغناطيسية



ساعتك تتأثر كثيرا بالمجالات المغناطيسية القوية. لذلك اجعلها بعيدة عن الاجسام المغناطيسية. (في ساعات الكوارتز ، سوف تعود الساعة الى الدقة الاعتيادية اذا تم ابعادها عن المجال المغناطيسي.)

■ الفحص الدوري



ننصح بفحص الساعة مرة على الاقل كل ٢ الى ٣ سنوات. افحص الساعة لدى موزع سيكو المختص او مركز صيانة سيكو لتتأكد من ان الهيكل والمفتاح والطوق والختم الكريستالي لا زالت في حالة جيدة.

■ العناية بهيكل وسوار الساعة



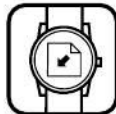
لمنع الصدأ المحتمل للهيكل والسوار بسبب الاتربة والرطوبة والعرق ، امسح الهيكل والسوار بصورة منتظمة بقطعة قماش ناعمة وجافة.

■ المواد الكيميائية



انتبه جيدا بحيث لا تتعرض الساعة الى المحاليل الكيميائية (كالكحول والبنزين) ، الزئبق (على سبيل المثال من ثرمومتر مكسور) ، رشاشات مواد الزينة ، مواد التنظيف ، المواد اللاصقة والدهانات. بعكس ذلك ، قد يتعرض هيكل وسوار الساعة ، الخ الى تغيير في اللون او التلف.

■ احتياطات حول غلاف حماية خلفية هيكل الساعة



اذا كانت ساعتك تحتوي على غلاف حماية و/ أو ملصق على خلفية هيكل الساعة ، تأكد من نزع الغشاء او الملصق قبل البدء باستعمال الساعة. بعكس ذلك قد يتسرب العرق بين الساعة والغلاف مسببا صدأ خلفية الساعة.

للمحافظة على جودة ساعتك

■ مقاومة الماء



● الساعة الغير مقاومة للماء
إذا لم يذكر عبارة "WATER RESISTANT" على خلفية الساعة، فإن ساعتك غير مقاومة للماء ويجب اتخاذ الاحتياطات اللازمة من تعرض الساعة للرطوبة لأن الماء ربما يعطل عمل الساعة. إذا تعرضت الساعة للماء، ننصح بفحصها لدى مراكز صيانة سبكو أو احد موزعي سبكو المعتمدين.



● الساعة المقاومة للماء (3 بار)
إذا ذكرت العبارة "WATER RESISTANT" على خلفية الساعة، فإن ساعتك مصممة ومصنوعة لمقاومة الماء لغاية 3 بار كتعرضها للتلامس البسيط بالماء أو الرذاذ أو المطر ولكنها غير مصممة للسباحة أو الغوص.



● الساعة المقاومة للماء (5 بار)
إذا ذكرت عبارة "WATER RESISTANT 5 BAR" على خلفية الساعة، فإن ساعتك مصممة ومصنوعة لمقاومة الماء لغاية 5 بار وهي مصممة للسباحة والتزلج على الماء واخذ دش استحمام.



● الساعة المقاومة للماء (10 بار / 15 بار / 20 بار)
إذا ذكرت عبارة "WATER RESISTANT 10 BAR" أو "WATER RESISTANT 15 BAR" أو "WATER RESISTANT 20 BAR" على خلفية الساعة، فإن ساعتك مصممة ومصنوعة لتقاوم الماء لغاية 10 بار / 15 بار / 20 بار ويمكن استعمالها في السباحة أو الغوص غير العميق ولكن ليس للغوص العميق. أننا ننصح باستعمال ساعة سبكو للغوص العميق.

ملاحظة:

قياس الضغط بمقاس "بار" هو الضغط عند فحص الساعة ويجب عدم انخائه كأساس لعمق الغوص الممكن بالساعة لأن حركة السباحة تعمل على زيادة الضغط في العمق المعطى. يجب الانتباه أيضا عند الغوص بالماء.

- قبل استعمال ساعتك ذات مقاومة ماء 10، 15، 20 بار في الماء، تأكد من كون المفاتيح مضغوطة تماما في موضعها الاعتيادي.
- لا تقم بتشغيل المفاتيح في الماء أو عندما تكون الساعة رطبة.
- إذا استعملت الساعة في ماء البحر، اشطفها بعاء عذب وجففها بصورة كاملة.
- إذا اخذت دش حمام بساعة ذات مقاومة ماء 5 بار أو إذا استعملت بساعة ذات مقاومة 10، 15، 20 بار، تأكد من ملاحظة ما يلي:
- لا تقم بتشغيل المفاتيح عندما تكون الساعة مبتلة بعاء معزج بالشامبو أو الشامبو.
- إذا تم ترك الساعة في ماء دافئ قد يحصل تقصان أو زيادة بسيطين في الوقت. مع ذلك ستعود الساعة للعمل الاعتيادي بعد عودتها لدرجة الحرارة الاعتيادية.

■ درجات الحرارة



(لساعات الأناوج (بعقارب) كوارتز فقط)
ساعتك تعمل بدقة وانتظام في درجات الحرارة من 5°م إلى 25°م (41°ف إلى 95°ف).

إن درجات الحرارة التي تتجاوز 60°م (140°ف) أو 50°م (122°ف لبعض الموديلات) قد تؤدي إلى نفاذ شحنة البطارية أو تقصير عمرها. لا تترك ساعتك في مكان منخفض الحرارة جدا أقل من -60°م أو +41°ف (-50°م أو +23°ف لبعض الموديلات) لفترات طويلة لأن البرودة يمكن أن تسبب زيادة أو نقص قليلين. مع ذلك سوف تعود الساعة إلى الوقت الصحيح عند عودتها للاستعمال في ظروف درجة الحرارة الاعتيادية.

■ الاهتزازات والصدمات



الفعاليات البسيطة سوف لا تؤثر على الساعة ولكن يجب الانتباه بحيث لا تسقط الساعة أو تحطها تستخدم بالأحسام العسيلة لأن ذلك قد يؤدي إلى عطل الساعة.

• ضبط اليوم والتاريخ للموديلات التي تظهر التاريخ واليوم

ج و

1. اسحب المفتاح الى الطقة الاولى .
2. ادر المفتاح حتى يظهر تاريخ اليوم السابق في اطار التاريخ .
3. ادر المفتاح بالاتجاه المعاكس حتى يظهر اليوم السابق وباللغة المطلوبة (في الساعات ثنائية اللغة) بالنسبة للموديلات ذات مكينة 7009 و 7019، يرجى اعادة المفتاح الى وضعه الاعتيادي ثم اضغطه بصورة متكررة حتى يتم ضبط اليوم .
4. اسحب المفتاح الى الطقة الثانية ثم قدّم عقارب الساعة حتى يظهر اليوم والتاريخ المطلوب .
5. اذا كانت ساعتك بثلاثة عقارب ، اسحب المفتاح عندما يشير عقرب الثواني الى الساعة ١٢،٠٠ .
6. اضبط الوقت بإدارة المفتاح بالاتجاه المطلوب .
7. اعد المفتاح الى وضعه الاعتيادي .
8. اذا كانت ساعتك بثلاثة عقارب ، اعد المفتاح الى وضعه الاعتيادي حسب اشارة الوقت المحلي وعندما تكون الثواني صفرا .

ملاحظات حول ضبط التاريخ :

- 1 لا تقم بتغيير التاريخ بين الساعة ٩:٠٠ مساءً والساعة ٤:٠٠ صباحاً ، فاذا حصل ذلك ، فإن التاريخ قد لا يتغير بصورة صحيحة ، اذا كان من الضروري ضبط التاريخ خلال هذه الفترة ، قم اولاً بتغيير الوقت الى اي وقت آخر خارج هذه الفترة ثم اضبط التاريخ ، بعد ذلك اعد ضبط الوقت الصحيح .
- 2 عندما يتحول اليوم او توماتيكياً الى اليوم التالي ، سوف يظهر باللغة الاخرى مؤقتاً ويتعدل تلقائياً .

3 عند ضبط عقرب الساعات ، تأكد من انه قد تم ضبط "قبل الظهر" او "بعد الظهر" بصورة صحيحة . ان الساعة مصممة بحيث يتغير التاريخ مرة واحدة كل ٢٤ ساعة . ادر العقارب بعد الساعة ١٢،٠٠ لتحديد فيما اذا كان الوقت "قبل الظهر" او "بعد الظهر" . اذا تغير التاريخ فإن الساعة مضبوطة على "قبل الظهر" واذ لم يتغير فإن الوقت هو "بعد الظهر" .

تغيير البطارية لساعة الانالوج (ذات العقارب) الكوارتز

نظرا لتركيب البطارية في المصنع لفحص وظائف واداء الساعة ، فإن عمر البطارية عند شرائك الساعة قد يكون اقل من الفترة المحددة . عند نفاذ شحنة البطارية ، تأكد من تغييرها باسرع ما يمكن لتفادي عطل الساعة . بالنسبة لتغيير البطارية ، يرجى الاتصال بأحد مراكز صيانة سيكو او احد موزعي سيكو المعتمدين وتأكد من استخدام بطارية سيكو الاصلية فقط .

• مؤشر عمر البطارية

اذا كانت ساعتك الانالوج (ذات العقارب) تحتوي على عقرب للثواني ، يمكنك المعرفة ان البطارية بحاجة للاستبدال عندما يبدأ عقرب الثواني بالحركة بمعدل ثانيتين بدل الحركة الاعتيادية بمعدل ثانية . (بعض الموديلات لا تحتوي على هذه الوظيفة) الساعة ، مع ذلك ، ستحافظ الساعة على دقتها حتى اثناء حركة عقرب الثواني بمعدل ثانيتين ولكن يرجى عدم التأخر في تغيير البطارية .

التأخير او تقدم الوقت في ساعة الانالوج كوارتز

ان تأخير او زيادة الوقت (معدل شهري) هو اقل من ١٥ ثانية (٢٠ ثانية في بعض الموديلات) في نطاق درجة الحرارة الاعتيادية (٥°م - ٣٥°م) (٤١°ف - ٩٥°ف) .

■ كيفية تشغيل الساعة الميكانيكية

• مكيئة رقم 7019, 7009, 7002, 4217, 4207, 4206, 7S55, 7S36, 7S35, 7S26, 7S25, 4S15,

لتشغيل ساعتك لأول مرة ، يرجى فرزها بعينا ويسارا لمدة ٣٠ ثانية تقريبا .

• مكيئة رقم 4S15, 4217, 4207, 4206

لتشغيل الساعة لأول مرة ، بإمكانك ادارة مفتاح الساعة .

ملاحظة : اذا تم ارتداء الساعة يوميا ، فان ميكانيكية سيمكو الاوتوماتيكية سوف تعمل على لف النايش الرئيسي اوتوماتيكيا من خلال حركة اليد الاعتيادية .

كيف تستعمل ساعتك

اضبط الوقت / التاريخ حسب تعليمات التشغيل المرفقة مع ساعتك .

ضبط الوقت للساعات بدون تاريخ

أ د

١. اسحب المفتاح للخارج الى آخر ما يمكن .
- اذا كانت الساعة بثلاثة عقارب ، اسحب المفتاح عندما يشير عقرب الثواني الى الساعة ١٢.٠٠ .
٢. اضبط الوقت بإدارة المفتاح بالاتجاه المطلوب .
٣. اعد المفتاح الى وضعه الاعتيادي .
- اذا كانت الساعة بثلاثة عقارب ، اعد المفتاح الى وضعه الاعتيادي حسب اشارة الوقت المحلي وعندما تكون الثواني صفرا .

ملاحظة : عند ضبط عقرب الدقائق في ساعات الكوارتز ، قم بتقديمه بضع دقائق اولاً ثم اعدده الى الوقت المطلوب .

ضبط الوقت / التاريخ للموديلات التي تظهر التاريخ

☆ يبدأ التاريخ بالتغيير بين الساعة ٩.٠٠ مساءً و ٤.٠٠ صباحاً في بعض الموديلات . (راجع الملاحظة ١ حول ضبط التاريخ) ، مع ذلك ، يتغير التاريخ تلقائياً بعد الساعة ١٢.٠٠ في منتصف الليل .

• ضبط التاريخ للموديلات التي تظهر التاريخ

ب هـ

١. اسحب المفتاح الى الطقة الاولى .
٢. ادر المفتاح حتى يظهر تاريخ اليوم السابق في اطار التقويم .
٣. اسحب المفتاح الى الطقة الثانية ثم قدّم عقرب الساعات وعقرب الدقائق حتى يظهر التاريخ المطلوب .
- اذا كانت ساعتك بثلاثة عقارب ، اسحب المفتاح عندما يشير عقرب الثواني الى الساعة ١٢.٠٠ .
٤. اضبط الوقت بإدارة المفتاح بالاتجاه المطلوب .
٥. اعد المفتاح الى الموضع الاعتيادي .
- اذا كانت ساعتك بثلاثة عقارب ، اعد المفتاح الى وضعه الاعتيادي حسب اشارة الوقت المحلي وعندما تكون الثواني صفرا .

تعليمات عن ساعة الانالوج (ذات العقارب) والميكانيكية

ان ساعتك هي واحدة من ضمن الستة انواع التالية لساعات الانالوج (ذات العقارب) كوارتز والميكانيكية. قبل استعمال ساعتك، يرجى قراءة التعليمات الخاصة بنوع ساعتك، اذ انها تساعدك على الاستفادة الكاملة من جميع وظائف الساعة.

أ عقربان بدون مؤشر للتاريخ

ب عقربان مع مؤشر للتاريخ

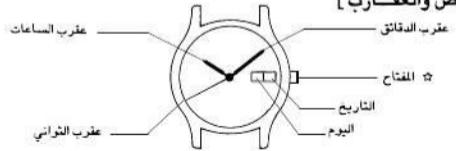
ج عقربان مع مؤشر للتاريخ واليوم

د ثلاثة عقارب بدون مؤشر للتاريخ

هـ ثلاثة عقارب مع مؤشر للتاريخ

و ثلاثة عقارب مع مؤشر للتاريخ واليوم

[العرض والعقارب]



☆ بعض الموديلات تمتلك بمفتاح تعديل الوقت والتاريخ، يقفل بطريقة لولبية بدلا من المفتاح العادي.
● كيفية سحب المفتاح:

- يرجى ادارة المفتاح بعكس اتجاه عقرب الساعة. بعد ذلك اسحبه للخارج لضبط الوقت / التاريخ.
- كيفية اعادة المفتاح الى وضعه الطبيعي:
- يرجى الضغط على المفتاح وادارته باتجاه عقرب الساعة حتى يثبت في مكانه.
- استعمال الساعة في الماء:

قبل استعمال الساعة في الماء، يرجى التأكد من ان المفتاح في وضعه الاساسي. يرجى عدم تحريك المفتاح عندما تكون الساعة رطبة او في الماء.

■ رقم مكيئة ساعتك

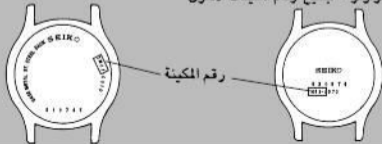
يرجى التأكد من رقم مكيئة ساعتك الموضح على ظهر هيكل الساعة ثم اقرأ التعليمات الخاصة بمكيئة ساعتك. انه رقم مكون من 4 ارقام او حروف الى يسار علامة التوصل.

7S26, 7S25, 4S15,

الساعات الميكانيكية : مكيئة رقم 7019, 7009, 7002, 4217, 4207, 4206

7S55, 7S36, 7S35,

الساعات الكوارتز : جميع ارقام المكيئات الاخرى



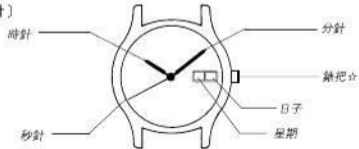
指針石英錶和機械錶的使用說明

您的手錶是下述六種指針石英錶和機械錶中的一種類型。

在使用新錶之前，請閱讀與之有關的使用說明，以便有效、充分地利用手錶。

- | | |
|------------------------|------------------------|
| A 兩個指針，無日曆 | D 三個指針，無日曆 |
| B 兩個指針，有日子日曆 | E 三個指針，有日子日曆 |
| C 兩個指針，有星期和日子日曆 | F 三個指針，有星期和日子日曆 |

(顯示和指針)



☆其中的一些類型不是標準的錶把類型，而是螺絲類型。

·如何鬆開錶把

按逆時針方向推動錶把，然後將其拉出便可設定時間/日曆

·如何擰緊錶把

將錶把推回到正常位置。一邊按壓一邊按順時針方向推動，直至其完全固定。

·當在水中使用手錶時

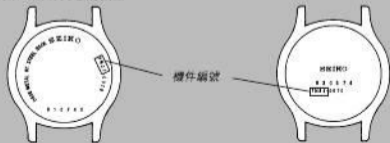
使用之前，一定使錶把完全擰緊。勿在水中，或錶上有水的情況下調整錶把。

■手錶的機件編號

請查對手錶背面錶殼上刻有的機件編號，並閱讀與您的手錶有關的各項說明。位於連字符標記左側的四位數號碼即是機件編號。

機械錶：Cal.4206,4207,4217,7002,7009,7019,4S15,7S25,7S26,7S35,7S36,7S55

指針石英錶：所有其它的機型



■如何啓動機械錶

- Cal.4206,4207,4217,7002,7009,7019,4S15,7S25,7S26,7S35,7S36,7S55

在第一次啟動手錶之前，以水平弧形將其向兩側反覆搖擺 30 秒鐘。

- Cal.4206,4207,4217,4S15

給錶把上弦亦可使錶啟動。

註：若每天都戴錶，精工自動機械裝置將透過手腕的正常運動自動給主發條上弦。

如何使用手錶

請根據您手錶的機型按下列說明設定時間/日曆。

如何設定無日曆機械手錶的時間

A **D**

1. 將錶把全部拉出。
 - * 若手錶有三個指針，在秒針指向 12 點鐘時拉出錶把。
2. 按照需要的方向旋轉錶把，以調整時間。
3. 將錶把推回到正常位置。
 - * 若錶有三個指針，按照報時信號的“00”秒鐘，將錶把推回到正常位置。

註：當設定石英錶的分針時，先將其前移幾秒鐘，然後再將其移回到確切的時間位置上。

如何設定有日曆機型手錶的時間/日曆

☆ 日子將在晚上 9 點至早上 4 點期間逐漸變化。(參閱日曆設定的註 1)，但有些機型，只要指針一過午夜 12 點鐘標誌，日子將立即變化。

●有日子日曆的機型

B **E**

1. 將錶把拉到第一格。
2. 轉動錶把直至前一天的日期在日曆框中出現。
3. 將錶把拉到第二格，向前移動時針和分針直至需要的日期出現。
 - * 若手錶有三個指針，在秒針指向 12 點鐘時拉出錶把。
4. 按照需要的方向旋轉錶把以調整時間。
5. 將錶把推回到正常位置。
 - * 若手錶有三個指針，根據報時信號的“00”秒鐘，將錶把推回到正常位置。

●有星期和日子日曆的機型



1. 將錶把拉出到第一格。
2. 轉動錶把直至前一天的日期在日曆框中出現。
3. 按相反方向旋轉錶把，直至所需要的星期的前一天以相應的語種（兩種語言）在日曆框中出現。
 - * 若為 7009 和 7019 機型，將錶把推回到正常位置，然後反覆按壓以設定星期。
4. 將錶把拉到第二格，向前移動時針和分針，直至所需的日子和星期出現。
 - * 若手錶有三個指針，在秒針指向 12 點鐘時拉出錶把。
5. 按照需要的方向旋轉錶把以調整時間。
6. 將錶把推回到正常位置。
 - * 若手錶有三個指針，根據報時信號的“00”秒鐘，將錶把推回到正常位置。

日曆設定之注意事項：

1. 勿在晚上 9 點及早上 4 點之間設定日曆。否則容易出現混亂。若確有必要在該時間段內設定日曆，首先將時間改成其它的時間，再設定日曆，然後再校准成正確的時間。
2. 若日子自動地轉換為下一天，另一語種會出現片刻。

3. 當設定時針時，檢查 AM（上午）／PM（下午）是否設定正確。手錶是按日曆每 24 小時變換一次設計的。

將指針推到超過 12 點鐘標誌位置，以決定時間是否設定在 A.M 或 P.M 時間段上。若日曆已變化，則設定的時間是 A.M 時間段。若日曆尚未變化，則設定的時間是 P.M 時間段。

指針式石英錶的電池更換

因電池在工廠時即被裝入，以檢查錶的功能及運行情況，故當您擁有手錶時，電池的壽命實際上短於所標明的時間。一旦電池用盡，務必將其迅速換下以防出現操作異常。關於電池的更換事項，建議您與精工專門經銷店取得聯絡，並使用優質的精工電池進行更換。

●電池壽命指示燈

若指針式石英錶有一個秒針，當秒針以兩秒鐘間隔而不是正常的一秒鐘間隔移動時，則說明電池需要更換（某些機型無此功能）。然而，即使在秒針以兩秒鐘間隔移動時，時間仍保持準確。

指針式石英錶的走快／走慢

走快／走慢（月率）在正常溫度範圍內（5°C - 35°C）不到 15 秒（有些機型是 20 秒）。

注意

■防



●非
如果
字樣

水性
湖、
湖、
理店



●防水
如果
閣下

以耐
湖或
的。



●防水
若錶
您的



●防水
個大
若錶

則表
淺處
最好

在水錶時在水在海並完當佩性為項。
水錶 巴·巴·巴·巴的
在水錶時在水在海並完當佩性為項。
水錶 巴·巴·巴·巴的
當本把若把快或況便

註：
大氣認為下。入水

■溫



〔僅
您的
可以
溫度
電池
電池
間走
走
轉。〕

電池 電 電池
溫一 走
間走 走
轉。

■衝



輕輕
到損
錶掉
為這

■磁



強力
利的
和具
錶之

可使

■定



我們
年·
理店
視整

好無

■小



積留
和潮
舖·
以擦

錶

的

■化



務請
(包
的)
劑或

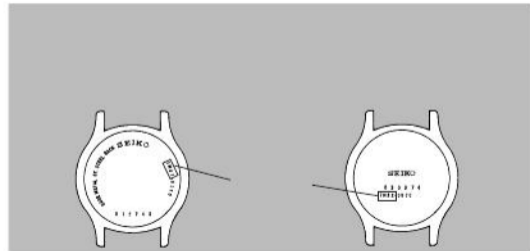
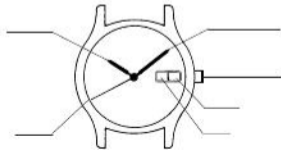
帶等

(

■錶



若您
貼時
然·
舖·



[Redacted text]



[Redacted text]

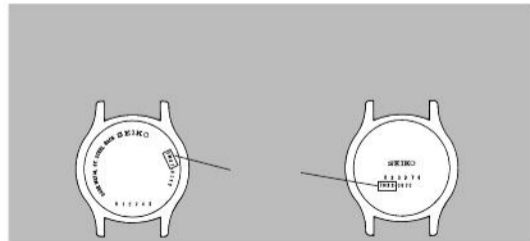
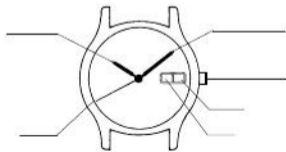
[Redacted text]

















[Redacted]



[Redacted]



[Redacted]



[Redacted]

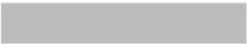


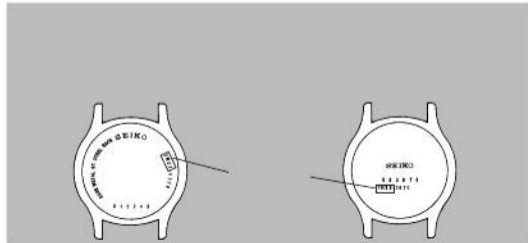
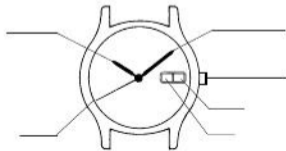
[Redacted]



[Redacted]







[Redacted]

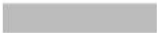
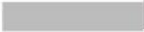


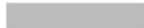
[Redacted]

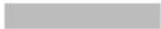
[Redacted]

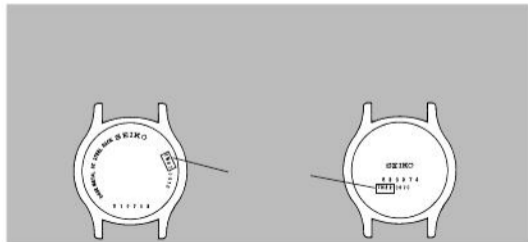
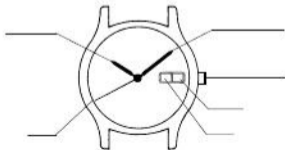












[Redacted]



[Redacted]

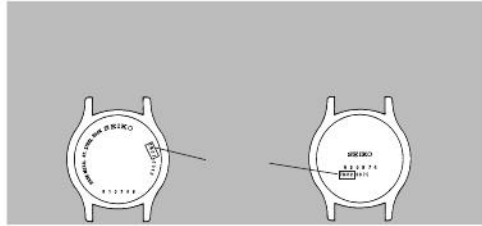
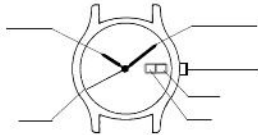
[Redacted]

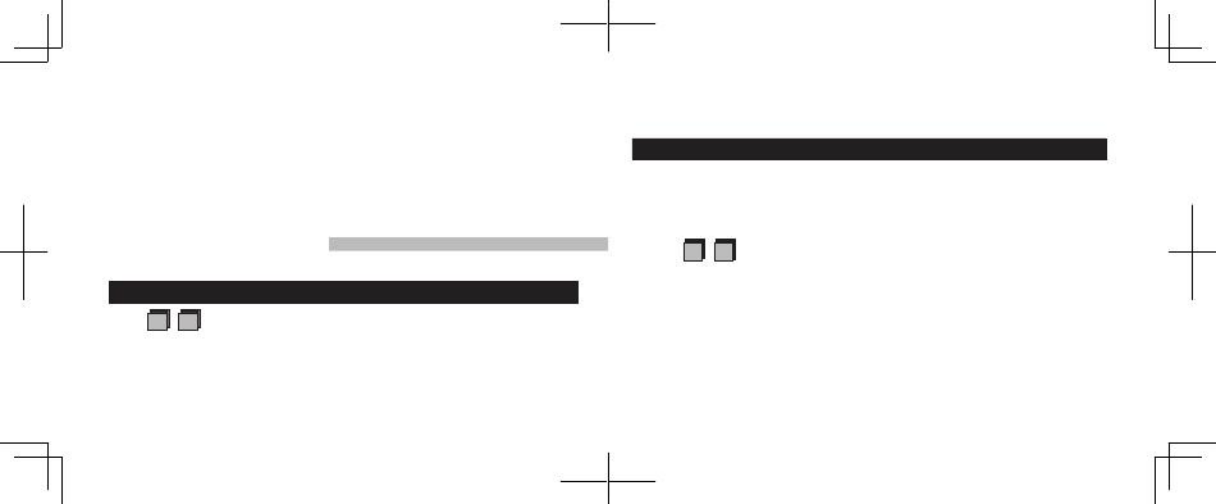
















[Redacted]



[Redacted]



[Redacted]

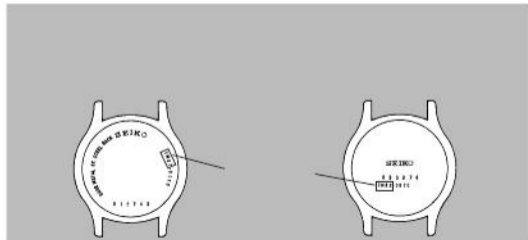
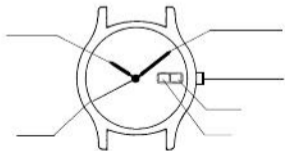


[Redacted]



[Redacted]





[Redacted text]

[Redacted text]

[Redacted text]

[Redacted text]

[Redacted text]





